

**STATEC**

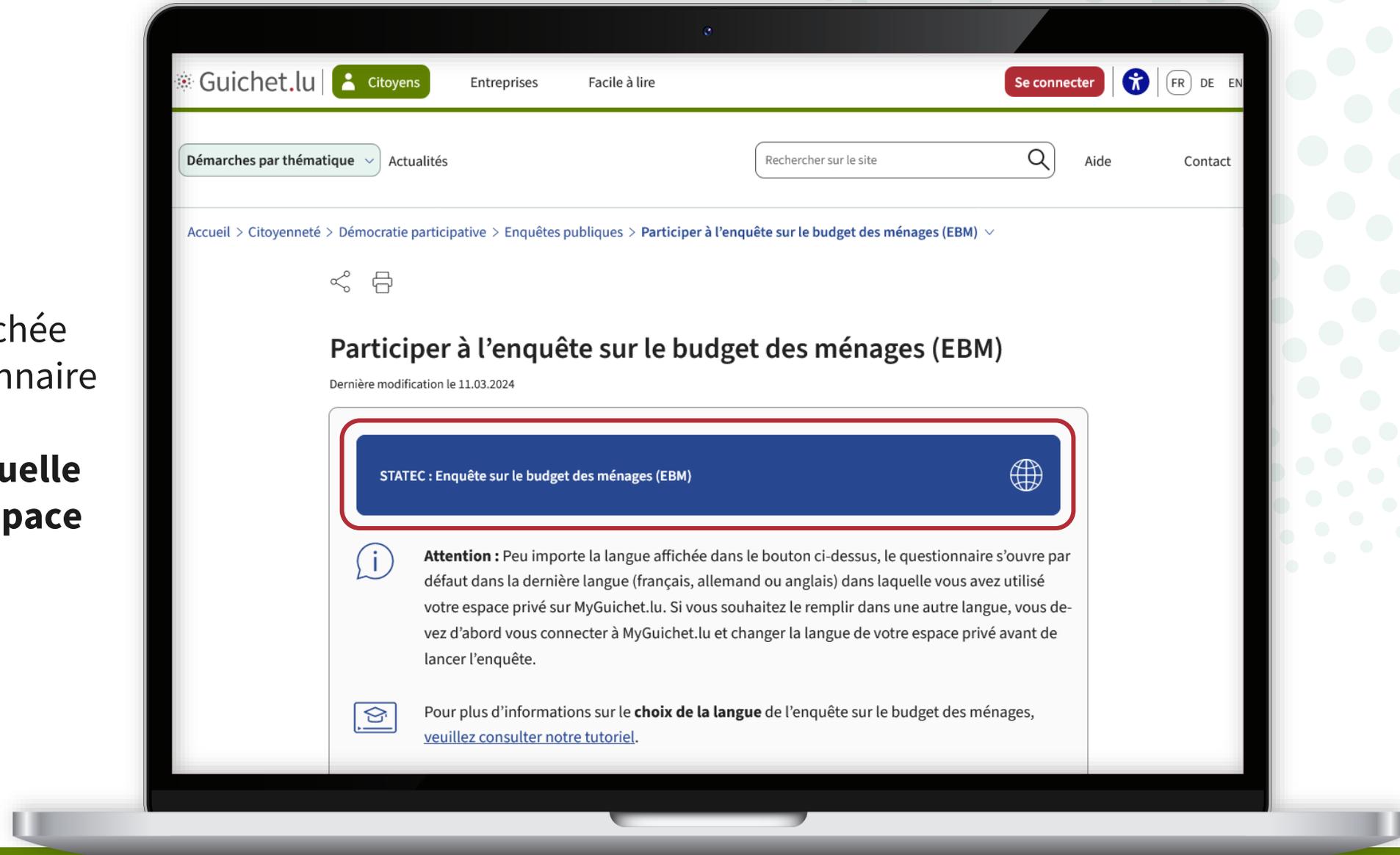


Choisir la langue de l'enquête sur le budget des ménages (EBM)

MyGuichet.lu



Peu importe la langue affichée dans le bouton, le questionnaire s'ouvre par défaut dans la **dernière langue dans laquelle vous avez utilisé votre espace privé sur MyGuichet.lu.**



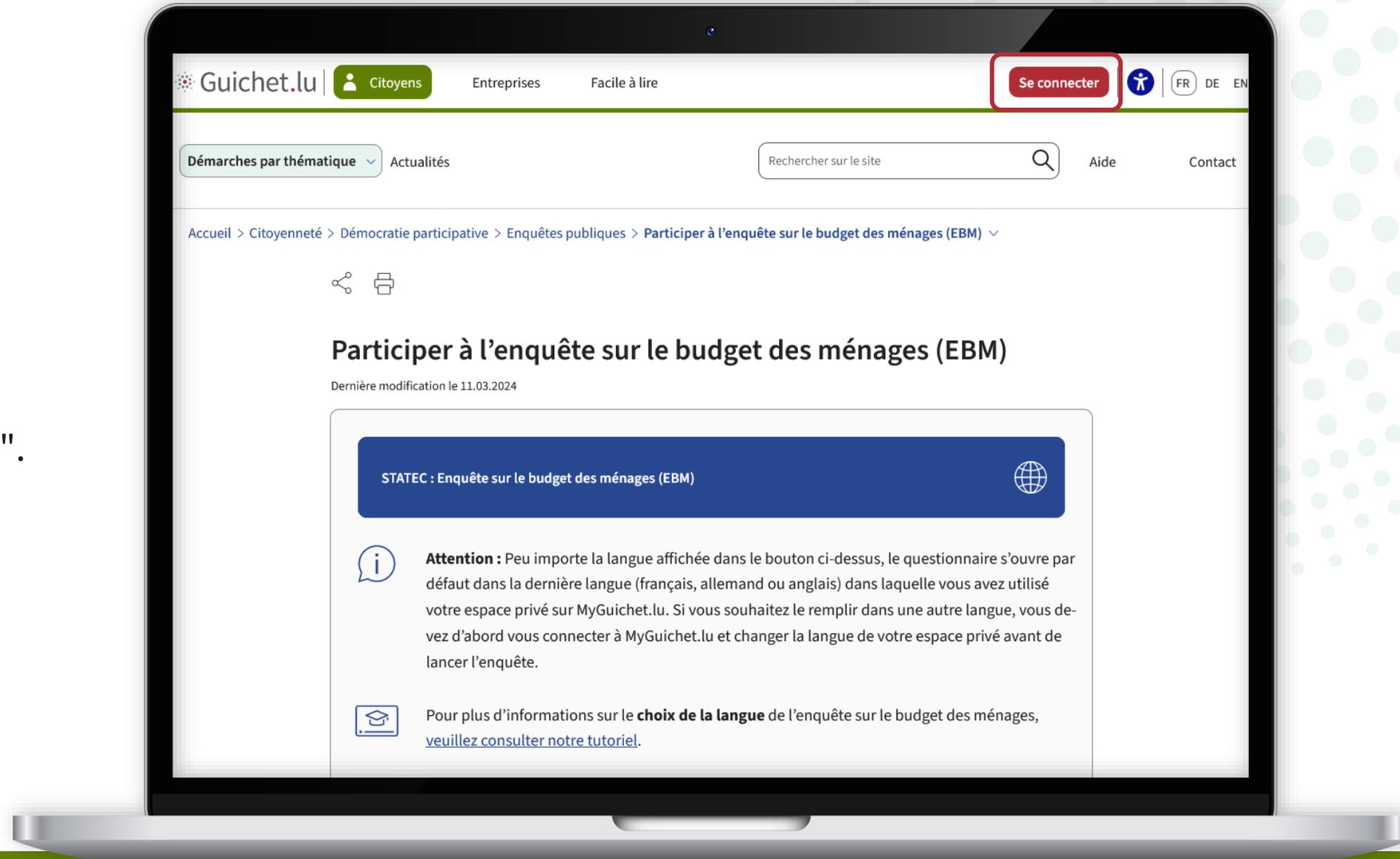


**Attention** : vous ne pouvez **pas changer la langue en cours de saisie** du questionnaire.

Il existe cependant **différentes possibilités** de choisir la langue au préalable ou de recommencer la saisie dans une autre langue. Celles-ci sont expliquées dans ce tutoriel.

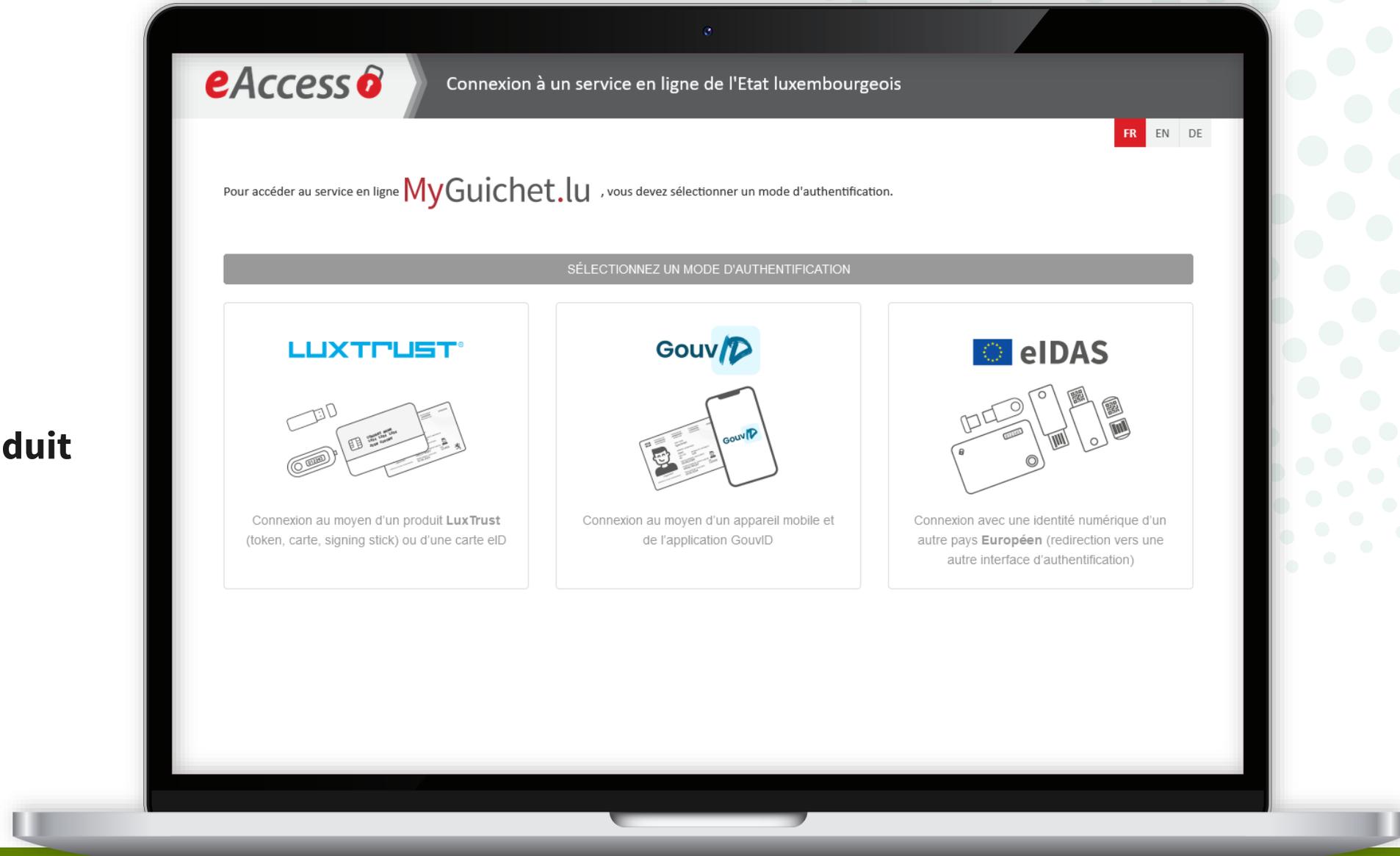
1

Cliquez sur "**Se connecter**".



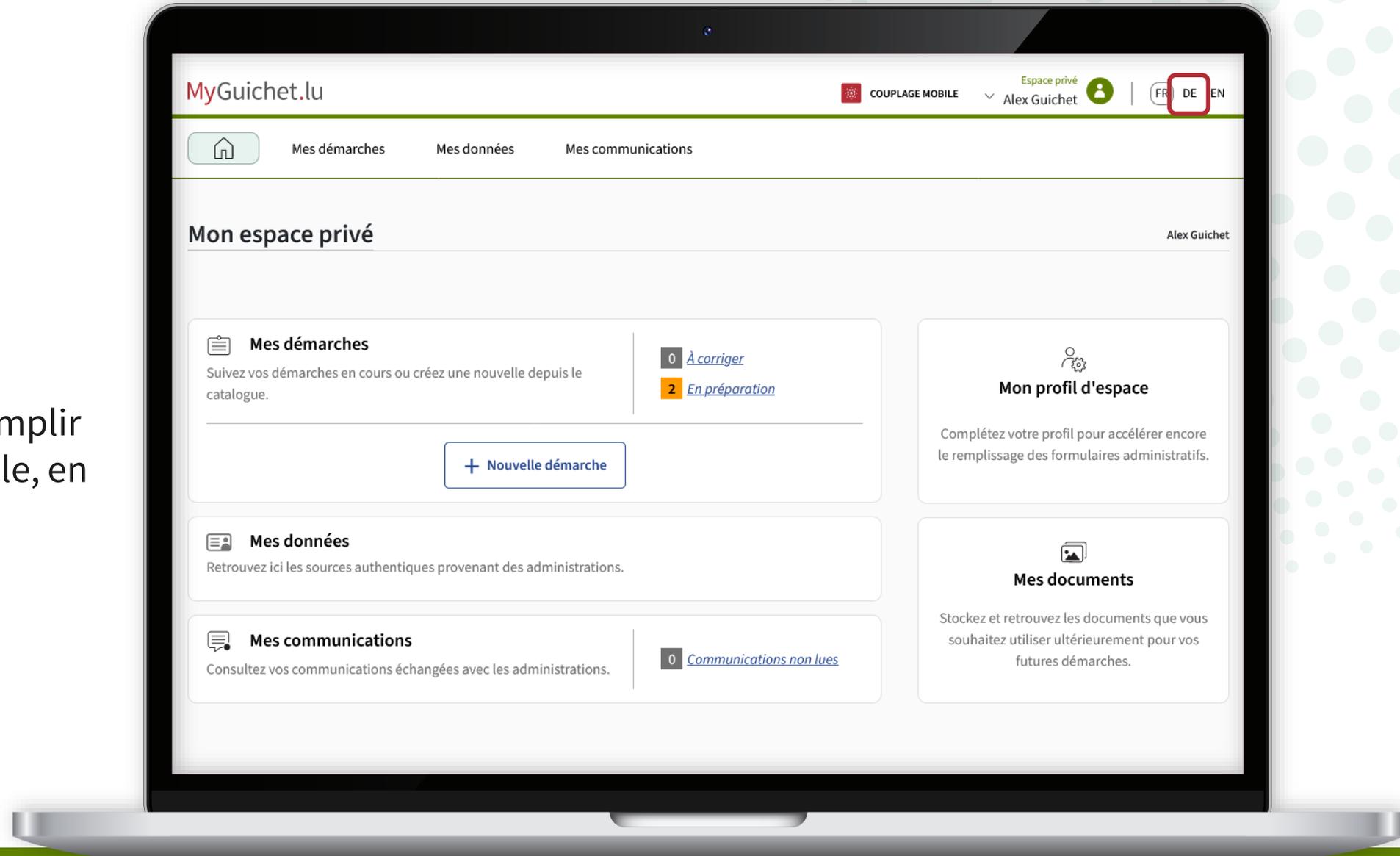
2

Suivez les étapes qui correspondent à votre **produit d'authentification**.



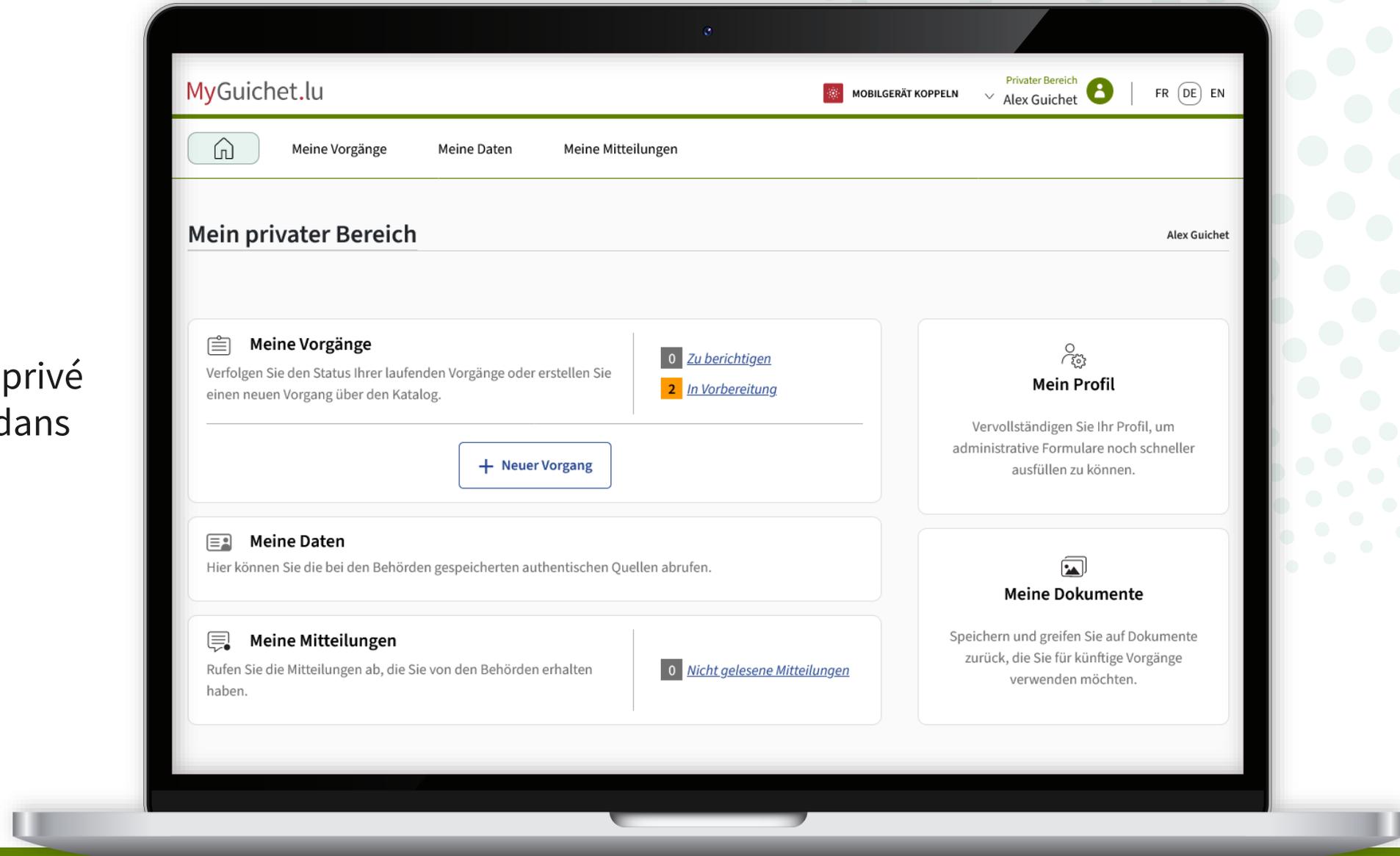
3

Choisissez la **langue** dans laquelle vous souhaitez remplir l'enquête (dans cet exemple, en allemand).

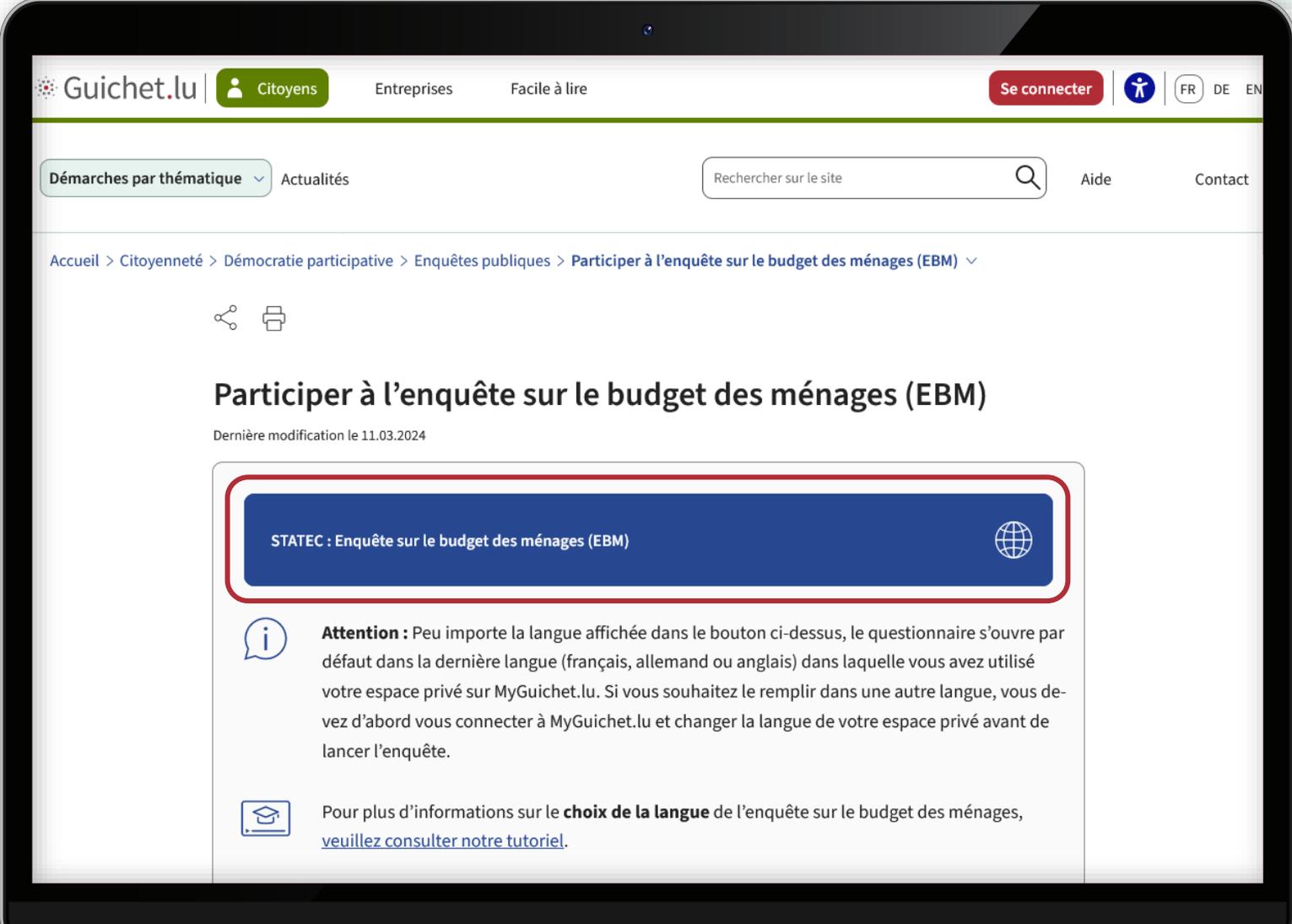




La langue de votre espace privé est maintenant **changée** (dans cet exemple, du français à l'allemand).



Retournez à la page sur Guichet.lu : cliquez sur le **bouton** pour lancer l'enquête.



The screenshot displays the Guichet.lu website interface. At the top, there is a navigation bar with the logo, a user menu labeled 'Citoyens', and links for 'Entreprises' and 'Facile à lire'. A 'Se connecter' button is visible on the right. Below the navigation bar, there is a search bar and links for 'Aide' and 'Contact'. The main content area shows a breadcrumb trail: 'Accueil > Citoyenneté > Démocratie participative > Enquêtes publiques > Participer à l'enquête sur le budget des ménages (EBM)'. A blue button with a globe icon is highlighted with a red border, labeled 'STATEC : Enquête sur le budget des ménages (EBM)'. Below the button, there is an information box with a speech bubble icon and the text: 'Attention : Peu importe la langue affichée dans le bouton ci-dessus, le questionnaire s'ouvre par défaut dans la dernière langue (français, allemand ou anglais) dans laquelle vous avez utilisé votre espace privé sur MyGuichet.lu. Si vous souhaitez le remplir dans une autre langue, vous devez d'abord vous connecter à MyGuichet.lu et changer la langue de votre espace privé avant de lancer l'enquête.' Below this, there is a graduation cap icon and the text: 'Pour plus d'informations sur le choix de la langue de l'enquête sur le budget des ménages, veuillez consulter notre tutoriel.'



Peu importe la langue affichée dans le bouton, le questionnaire s'ouvre dans la **langue que vous avez choisie auparavant dans votre espace privé** (dans cet exemple, l'allemand).



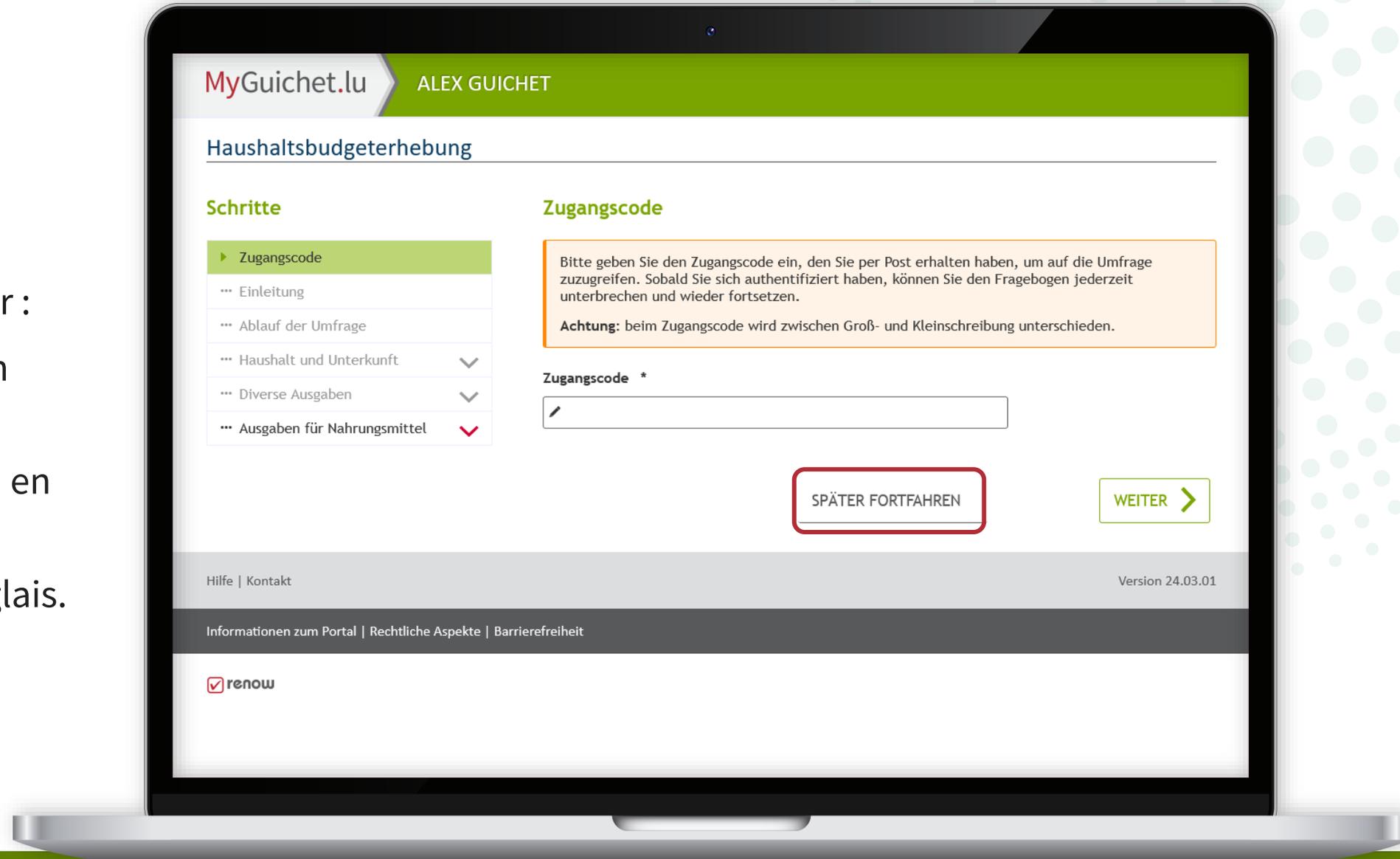
Si vous changez d'avis et souhaitez remplir l'enquête dans une autre langue, vous devez **d'abord supprimer** celle en préparation et en commencer une nouvelle.

Dans ce cas, la **saisie que vous avez déjà faite sera perdue** et ne pourra pas être récupérée.

5

Selon la langue, cliquez sur :

- "**Später fortfahren**" en allemand ;
- "**Reprendre plus tard**" en français ;
- "**Resume later**" en anglais.



6

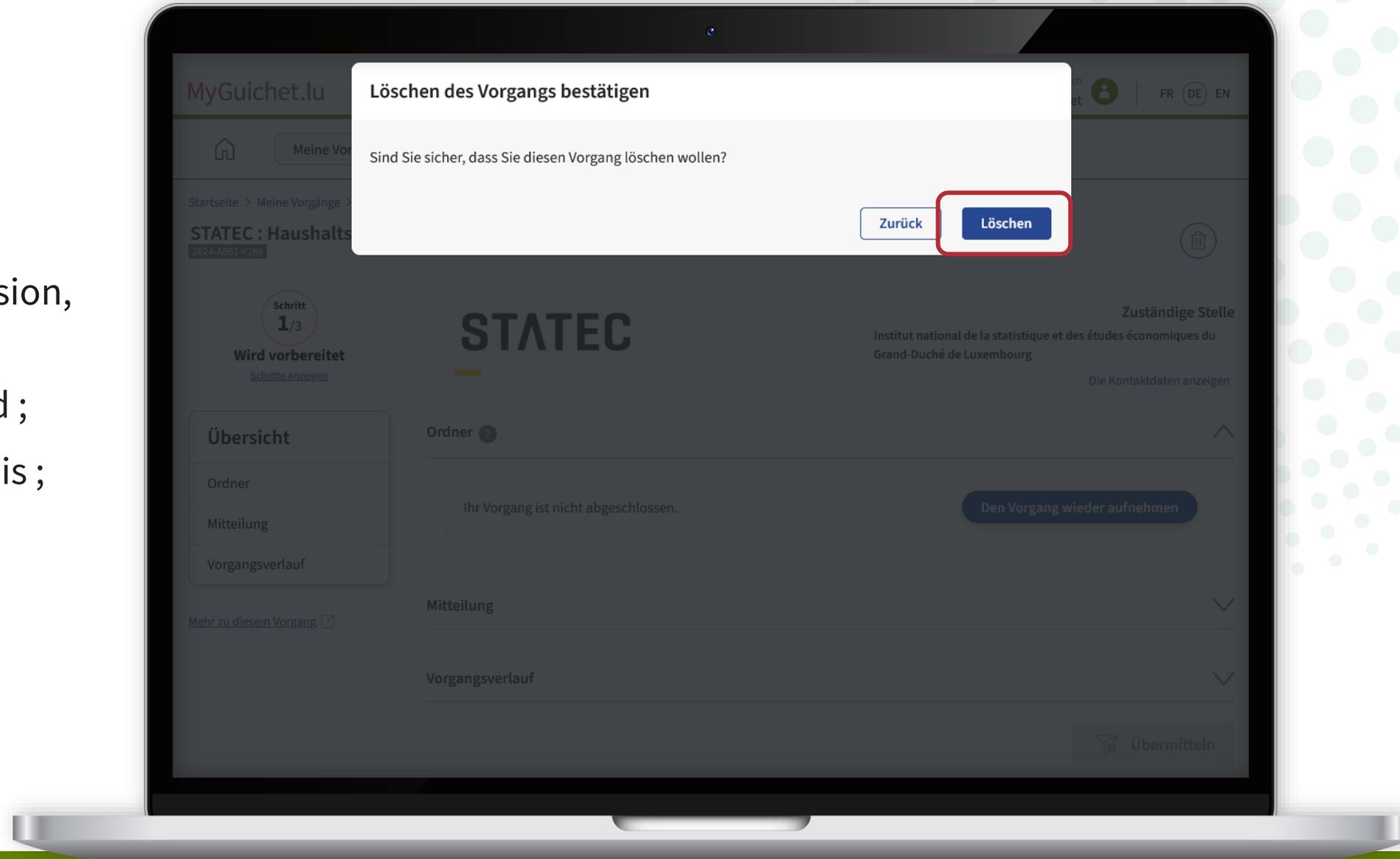
Pour supprimer l'enquête en préparation, cliquez sur la **corbeille**.

The screenshot shows the MyGuichet.lu interface for a process titled "STATEC : Haushaltsbudgeterhebung" (ID: 2024-A051-Y288). The status is "Schritt 1/3 Wird vorbereitet" (Step 1/3 Being prepared). The responsible authority is "Zuständige Stelle: Institut national de la statistique et des études économiques du Grand-Duché de Luxembourg". The main content area shows "Ihr Vorgang ist nicht abgeschlossen." (Your process is not completed) with a button "Den Vorgang wieder aufnehmen". A trash icon in the top right corner is highlighted with a red box, indicating it is the target for deletion.

7

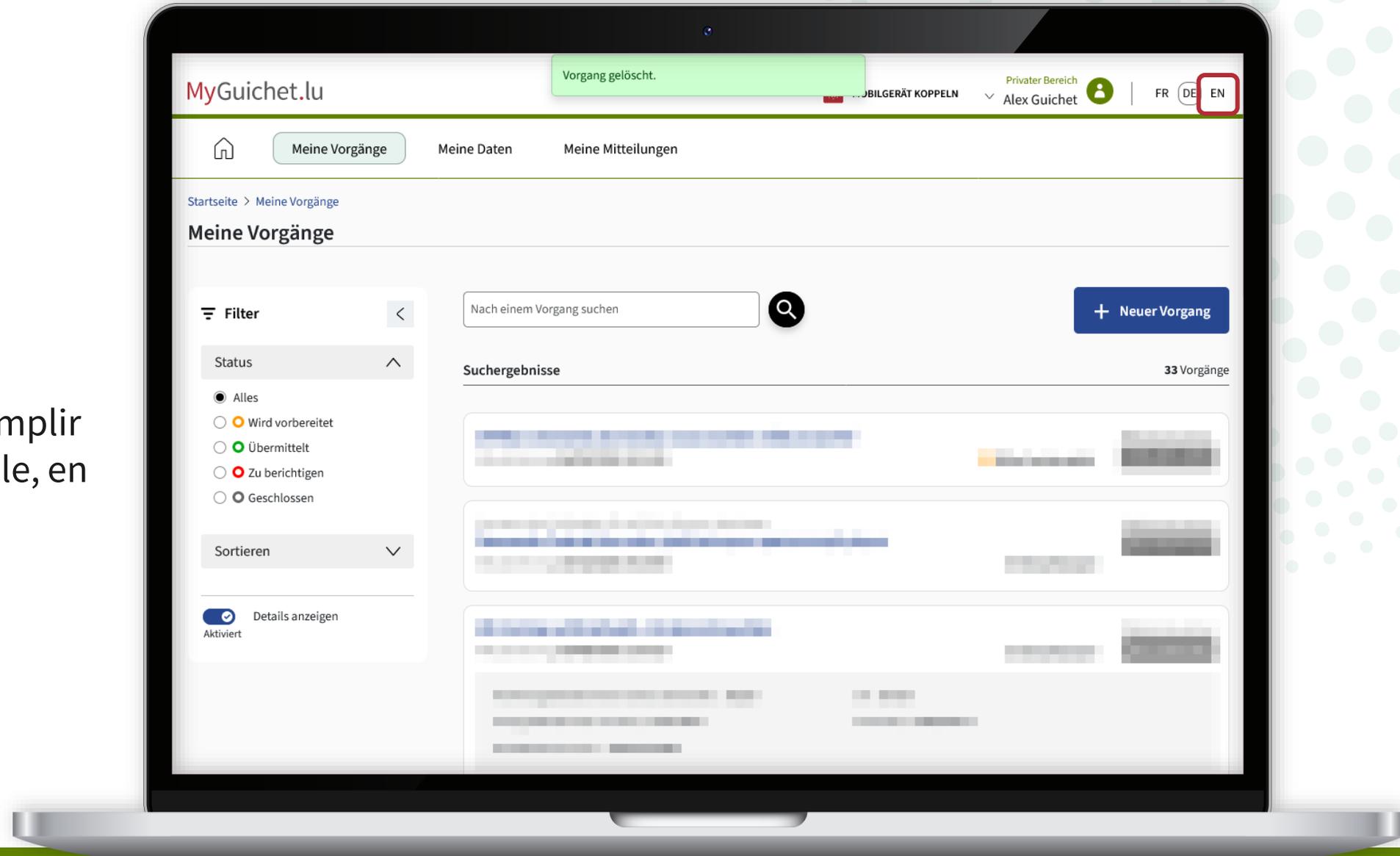
Pour confirmer la suppression, cliquez sur :

- "**Löschen**" en allemand ;
- "**Supprimer**" en français ;
- "**Delete**" en anglais.



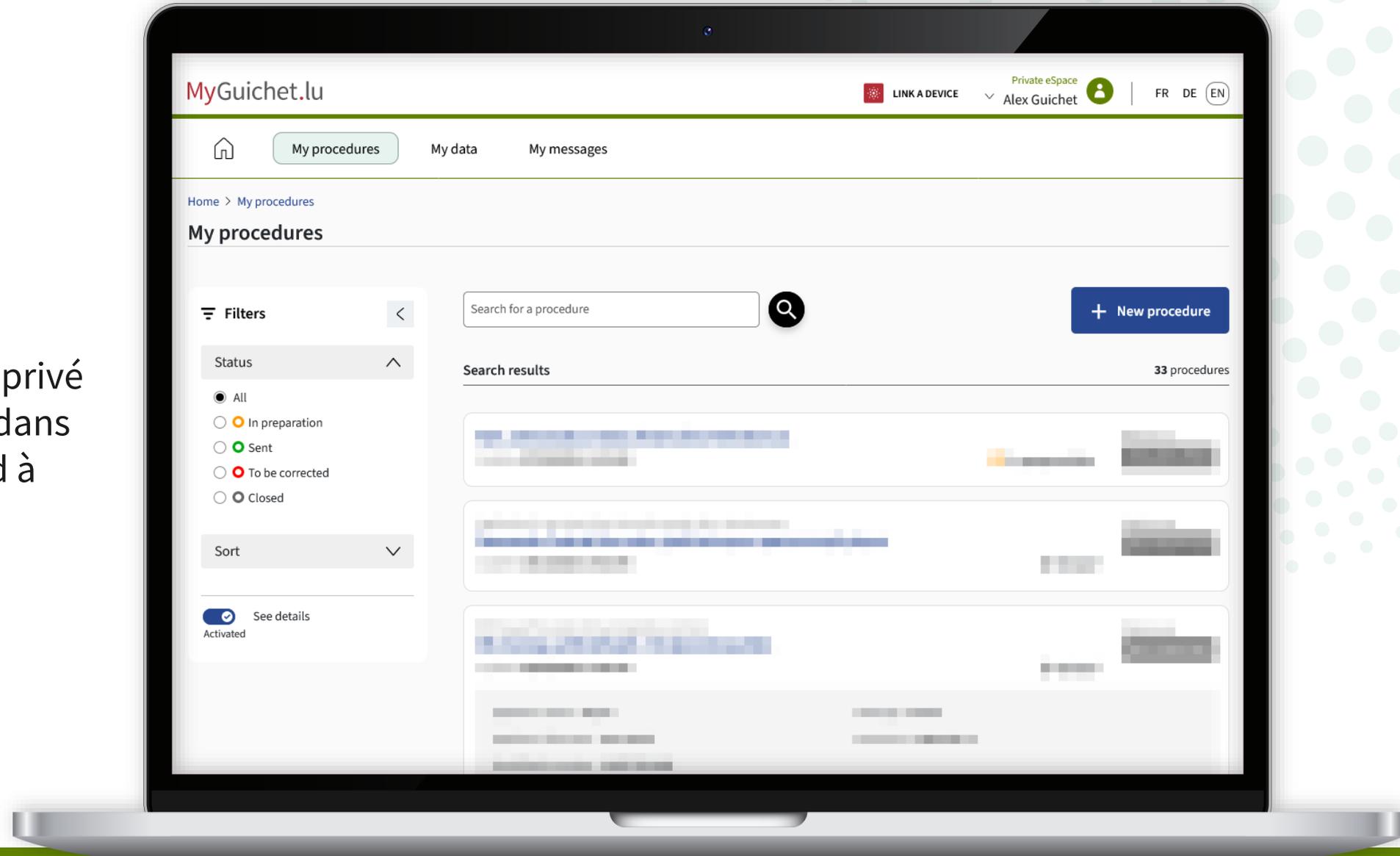
8

Choisissez la **langue** dans laquelle vous souhaitez remplir l'enquête (dans cet exemple, en anglais).

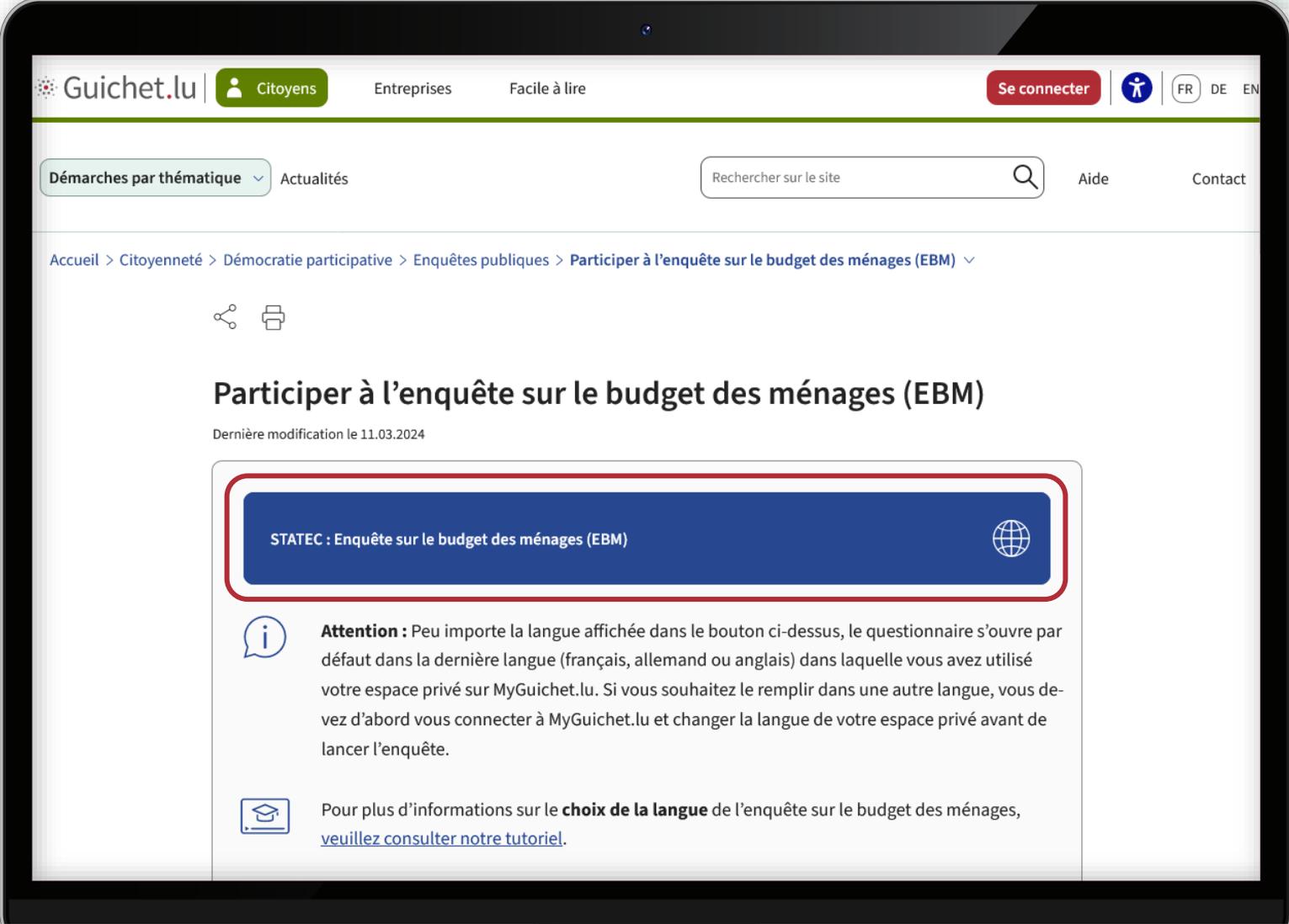




La langue de votre espace privé est maintenant **changée** (dans cet exemple, de l'allemand à l'anglais).



Retournez à la page sur Guichet.lu : cliquez à nouveau sur le **bouton** pour lancer l'enquête.



The screenshot displays the Guichet.lu website interface. At the top, there is a navigation bar with the Guichet.lu logo, a 'Citoyens' button, and links for 'Entreprises' and 'Facile à lire'. A 'Se connecter' button and language selection options (FR, DE, EN) are also present. Below the navigation bar, there is a search bar and links for 'Aide' and 'Contact'. The main content area shows a breadcrumb trail: 'Accueil > Citoyenneté > Démocratie participative > Enquêtes publiques > Participer à l'enquête sur le budget des ménages (EBM)'. A blue button with a globe icon and the text 'STATEC : Enquête sur le budget des ménages (EBM)' is highlighted with a red border. Below the button, there is an information icon and a text block starting with 'Attention : Peu importe la langue affichée dans le bouton ci-dessus, le questionnaire s'ouvre par défaut dans la dernière langue (français, allemand ou anglais) dans laquelle vous avez utilisé votre espace privé sur MyGuichet.lu. Si vous souhaitez le remplir dans une autre langue, vous devez d'abord vous connecter à MyGuichet.lu et changer la langue de votre espace privé avant de lancer l'enquête.' At the bottom, there is a graduation cap icon and a text block: 'Pour plus d'informations sur le choix de la langue de l'enquête sur le budget des ménages, veuillez consulter notre tutoriel.'



Vous pouvez maintenant commencer à remplir le questionnaire dans la **langue que vous avez choisie auparavant dans votre espace privé** (dans cet exemple, l'anglais).

MyGuichet.lu ALEX GUICHET

### Household Budget Survey

**Steps filling**

- ▶ Access code
- ... Introduction
- ... User guidance for this survey
- ... Household and dwelling ▼
- ... Various expenses ▼
- ... Food expenditure ▼

**Access code**

Please enter the access code that you received by letter to enter the survey. Once authenticated, you can pause and resume the questionnaire at any moment.

**Attention:** the access code is case sensitive.

Access code \*

RESUME LATER

CONTINUE >

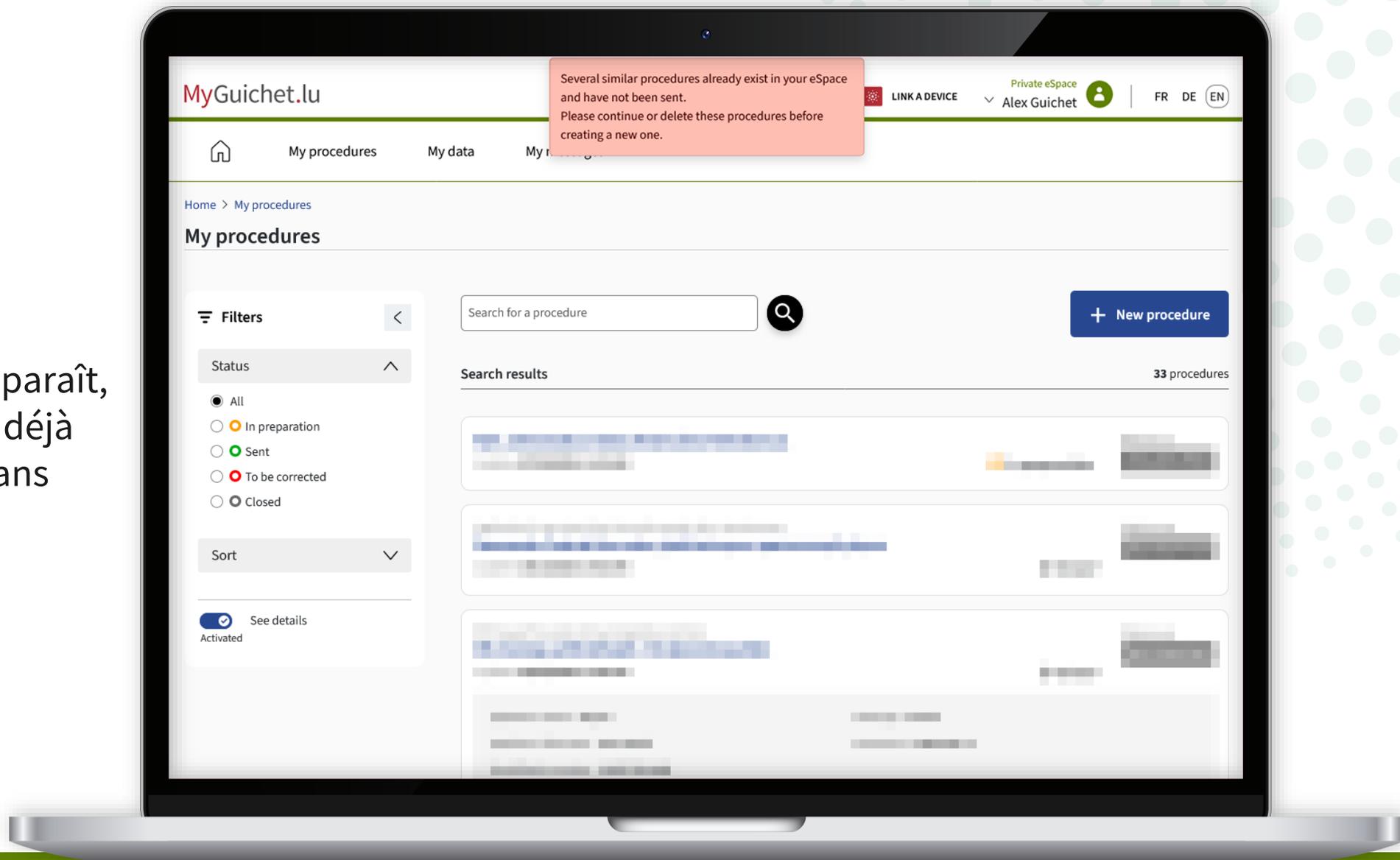
Help | Contact Version 24.03.01

About this site | Legal notice | Accessibility

renow



Si ce **message d'erreur** apparaît, cela signifie que vous avez déjà commencé une enquête dans votre espace privé.





**Vous ne pouvez pas avoir 2 enquêtes en préparation en même temps.** Il est donc **indispensable de supprimer la première** avant de pouvoir en commencer une nouvelle dans une autre langue.

# Besoin d'aide ?



Formulaire en ligne

**(+352) 247-82 000**  
du lundi au vendredi de  
08h00 à 18h00



**11, Rue Notre-Dame**  
**L-2240 Luxembourg**  
du lundi au vendredi de  
08h00 à 17h00



# STATEC

A photograph of a young couple in a kitchen setting. The woman, with dark curly hair, is looking at a laptop screen. The man, with short brown hair, is leaning in and looking at the screen with her. They are both smiling slightly. The background shows a kitchen counter with a sink, a window with a view of a building, and shelves with various kitchen items like mugs and a teapot. The overall atmosphere is warm and collaborative.

**Guichet.lu**

11, Rue Notre-Dame  
L-2240 Luxembourg  
(+352) 247-82 000



**Éditeur responsable :**

Centre des technologies de l'information de l'État (CTIE)

**ctie**  
....

**Date de dernière mise à jour :**

13 mars 2024